

TSU9200



www.pronto.philips.com

EN	Starter's Guide	3
ES	Manual de inicio	14
FR	Guide de démarrage	25

pr@nto

PHILIPS

Pronto Remote Control Starter's Guide

© Copyright 2007 Philips Innovative Applications N.V., Interleuvenlaan 74-76,
3001 Leuven (Belgium)

Remarks:

All rights are reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without prior consent of the copyright owner.

Royal Philips Electronics is not liable for omissions or for technical or editorial errors in this manual or for damages directly or indirectly resulting from the use of the Pronto Remote Control.

The information in this Starter's Guide may be subject to change without prior notice.

All brand or product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies or organizations.

Concept and realisation of the Guide:

Concepto y elaboración de este Manual de inicio:

Documentation et élaboration de ce Guide de démarrage :

Human Interface Group, De Regenboog 11, 2800 Mechelen (Belgium)

www.higroup.com

Contents

1	Getting to Know Your Pronto Remote Control	4
1.1	Taking a First Look	4
1.2	Installing the Docking Station	5
1.3	Charging the Remote Control	5
2	Enjoying Your Pronto Remote Control	6
2.1	Controlling Your Home Theater: The Basics	6
2.2	Selecting Activities	7
2.3	Changing Channels by making use of Favorites	8
2.4	Accessing Extra Functions for the Selected Activity	9
2.5	Browsing Your Music on Your PC	9
2.6	Changing the Pronto Settings	11
3	Support	11
3.1	Maintaining the Remote Control	11
3.2	Troubleshooting	11
4	Specifications	13
	Approbation & safety content TSU9200	36
	FCC Compliancy	36

1 Getting to Know Your Pronto Remote Control

The TSU9200 Remote Control has been designed and manufactured with great care to offer you a **reliable and easy operation** of your home theater system. It has been **preprogrammed by your installer** so that you can immediately start enjoying your home theater. The TSU9200 **ergonomic button layout** provides access to the most used functions to operate your equipment. On the bright LCD display you can **easily select your activities** and **choose your favorite channels** by using channel icons.

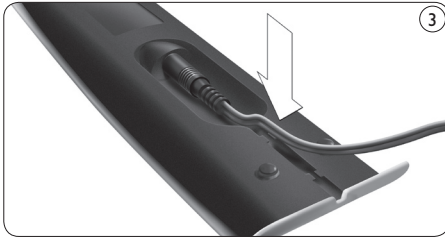
Optionally you might have chosen for the PCX9200, an interactive PC control which allows you to **select the audio content on your PC via the TSU9200** display. This makes it possible to control your media player without having to turn on your PC screen.

1.1 Taking a First Look




1.2 Installing the Docking Station

- 1 Turn the docking station upside-down. ①
- 2 Plug in the wire as shown. ②
- 3 Press and twist the wire into place. ③ ④
- 4 Plug the adapter of the docking station into the wall outlet.



1.3 Charging the Remote Control

When the **Battery level** icon  on your screen turns red and starts blinking, it is time to charge the Remote Control. In normal conditions, the Remote Control can be operated for several weeks.

When you place the Remote Control in the docking station, the red **Charging LED** on the front of the docking station lights up.

Note

If the docking station does not light up, the Remote Control is not placed correctly in the docking station and it will not charge.

When the Charging LED fades out, the Remote Control is fully charged. This can take 3 to 4 hours.



Tip

It is advised to place the Remote Control in the docking station after use so that you can always locate it easily.

2 Enjoying Your Pronto Remote Control

2.1 Controlling Your Home Theater: The Basics

To activate the screen of the Remote Control:

- Pick up the Remote Control.



-or-

- Turn the **rotary wheel**.




-or-

- Press one of the **silver navigation keys**:



The screen will be automatically activated.

To control your activities and favorites:

Your installer has already programmed your activities, favorites and optionally your media. They all can be controlled with the **navigation keys**: 

Press the button of your choice to start enjoying the TSU9200.

To make a selection:

- 1 Turn the rotary wheel **clockwise** to scroll down and **counterclockwise** to scroll up.



- 2 Press  to execute the selection.



2.2 Selecting Activities

Your installer has programmed your TSU9200 with activities, based on the equipment you own. An **activity** is a sequence of commands that your installer has programmed for you. For example, to watch a DVD, you would normally have to:

1. Turn on the TV;
2. Turn on the DVD;
3. Turn on the surround sound system;
4. Select the right input on your TV and surround sound system;
5. Press the Play button to start the DVD.

Not so with the TSU9200! Your installer has programmed your TSU9200 to automatically activate your TV, DVD and surround system when you select **Watch DVD**. So by selecting an activity, it executes **all these steps with just one press!**

The Remote Control's **hard buttons** are set to control the active devices: the transport keys (play, fast forward, stop...) operate your DVD; the volume keys operate your surround system, and so on.

To select your activities:

- 1 Press **HOME**.
The list of activities appears.



List of activities

- 2 Select **an activity** with the **rotary wheel**.
The buttons of the remote control are automatically set to operate the device that is linked to the activity.
- 3 Press **✓** to start the activity.
The TSU9200 sends out a sequence of commands for the selected activity.

2.3 Changing Channels by making use of Favorites

Your installer has programmed favorites for your activities: favorite TV channels, favorite radio channels and so on. Thanks to the bright color display you can easily recognize and select your favorites by their logos, so you do not need to enter the channel numbers anymore.

To select your favorites for the current selected activity:

- 1 Press **FAV.**.
The list of favorites appears.



List of favorites

- 2 Select **a favorite** with the **rotary wheel**.
- 3 Press **✓** to confirm your choice.
The TSU9200 sends out the necessary commands to switch to the selected channel.

2.4 Accessing Extra Functions for the Selected Activity

In addition to the keys on the TSU9200, your devices may have extra functions like **Ambilight** and **Picture in Picture (PiP)**. Your installer has already programmed these extra functions for you.

Note

Ambilight, short for Ambient Lighting Technology, is a feature that generates light effects around the TV that correspond to the video content.

Picture in Picture is a feature that displays one channel on the full TV screen while displaying one or more other channels in inset windows. Sound is usually from the main channel only.

To select more functions:

- 1 Press **MORE**.
The list of functions appears.



List of functions

- 2 Select a function with the **rotary wheel**.
- 3 Press **✓** to confirm your choice.
The TSU9200 sends out a command for the selected function.

2.5 Browsing Your Music on Your PC

If you have the PCX9200 accessory installed, you can also use the TSU9200 to browse your music on your PC. The remote control connects to the media player on your PC and then enables you to control your music with your remote control.

Note

Your installer should have set up the necessary software on your PC.

To select your Media:

- 1 Select an activity that is linked to the media on your PC, like **Listen to PC**.
- 2 Press **✓** to confirm your choice.
- 3 Select your media content with the **rotary wheel**.
- 4 Press **✓** to confirm your choice.

Press **MEDIA** to go back or keep it pressed for 3 seconds to return to the main menu.



List of Media files


To navigate through long lists:

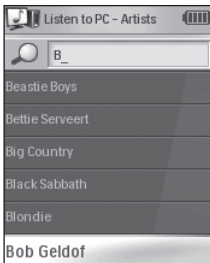
- Use the **alphanumeric keys** to use the **fast search feature**: Enter one or more initial characters of the media content you want to select. The list is filtered, which means that only the listed items, of which the initial characters match the entered text will be displayed.

To **clear** the text, press .

⊖ Note

Enter the characters by pressing the alphanumeric keys the way you write text messages on your mobile phone. Press once to display the first character on the key, press twice or three times to display the second or third character.

For example, to enter a B, press  twice.



Filtering long lists

- Turn the **rotary wheel** fast. Depending on how fast your turn, the selection jumps one, two, four or more pages. A vertical scroll bar will indicate the scrolling position in relation to the total list of items. Slow down to scroll through individual items.

⊖ Note

Fast scrolling with the rotary wheel does not work in a filtered list.

2.6 Changing the Pronto Settings

Your installer has fully programmed your Remote Control. To change the Pronto Settings, contact your installer.

3 Support

3.1 Maintaining the Remote Control

Protect the Remote Control from temperature extremes

Keep the Remote Control away from heaters and other heat sources.

The Remote Control is not waterproof

The Remote Control should not be exposed to rain or moisture.

Do not store or use the Remote Control in any location that is extremely damp or wet. When you have spilled water on the Remote Control, remove the battery and place the Remote Control in a clean environment to dry. Let it dry for 48 hours before reinserting the battery.

Cleaning the Remote Control

- Use a soft, damp cloth to clean the Remote Control.
- If the screen is dirty, clean it with a soft cloth moistened with a diluted window-cleaning solution.
- Do not use a corrosive detergent or an abrasive sponge.
- Avoid the use of abundant water.

3.2 Troubleshooting

The Remote Control goes to stand-by mode automatically

This is the time out feature of the Remote Control to save power. To adjust the time that the Remote Control stays active, go to the Service Menu. See the warning on the next page on how to do this.

The battery is not charging

When the battery is low and the Charging LED does not light up, make sure that:

- The adapter of the docking station is plugged into the wall outlet.
- The Remote Control is placed properly in the docking station.
- The contacts in the docking station are clean and free of obstructions.



If you notice that the battery is deteriorating, contact your installer for a replacement battery.



My A/V equipment does not respond to commands from the Remote Control

- Check the status of the battery on the screen. If the Battery level icon is red, recharge the Remote Control as described in *Charging the Remote Control* on page 5.
- Contact your installer. He might suggest to check whether your equipment is in range. You can check this in the Service Menu.

⚠ Warning

Only enter the Service Menu if your installer instructs you to do so! Do not enter the Service Menu to solve problems yourself!

To enter the Service Menu: press  and  for 3 seconds.

All buttons are now disabled except for the rotary wheel and . Use the rotary wheel to scroll and  to make a selection.

4 Specifications

Display

- 2" TFT color display
- QCIF (176 x 220 pixels) resolution portrait LCD
- 65,536 colors

Infrared (IR)

- Operating distance = max. 12 m (36 ft)
- Operating angle = 45° at max 5 m (15 ft)

Wireless System

- Digital RF link at 2.4 GHz

Memory

- 4 MB Flash

Power Management

- Power on by tilting, turning the rotary wheel or pressing the navigation keys
- Power off automatically by time out
- Battery status indication

Dimensions Remote Control

- 242 x 27 x 51mm (9,5 x 1,1 x 2 inch)

Dimensions Docking Station

- 249 x 61 x 24 mm (9,8 x 2,4 x 0,9 inch)

Operating Temperature

- 5 °C – 45 °C (41 °F – 113 °F)

Storage Temperature

- -25 °C – 70 °C (-13 °F – 158 °F)

Battery

- Lithium ion battery, 1000 mAh

Power Adapter

- 100 V-240 VAC / 50-60 Hz Power adapter
- (5 VDC / 2 A output)

Accessories

- Power adapter
- Docking station
- Starter's Guide
- Warranty certificate

IR code database information

- Designed with UEI Technology
- Licensed under U.S. Patent 5,689,353
- Portions © UEI 1999

Contenido

1	Introducción al mando a distancia Pronto	15
1.1	El primer contacto	15
1.2	Instalación de la estación base	16
1.3	Carga del mando a distancia	16
2	Disfrute del mando a distancia Pronto	17
2.1	Control del sistema de cine en casa: principios básicos	17
2.2	Selección de actividades	18
2.3	Cambio de canales mediante los favoritos	19
2.4	Acceso a funciones adicionales para la actividad seleccionada	20
2.5	Navegación por la música almacenada en su PC	20
2.6	Cambio de la configuración del mando a distancia Pronto	22
3	Asistencia	22
3.1	Mantenimiento del mando a distancia	22
3.2	Resolución de problemas	22
4	Especificaciones	24
	Approval & safety content TSU9200	36
	FCC Compliancy	36

1 Introducción al mando a distancia Pronto

El mando a distancia TSU9200 se ha diseñado y fabricado con el máximo cuidado para que pueda disfrutar de un **funcionamiento sencillo y fiable** de su sistema de cine en casa. Ha sido **preprogramado por parte de su instalador** para que pueda empezar a aprovechar su sistema de cine en casa sin esperas.

La **distribución ergonómica de los botones** del mando TSU9200 le permite acceder a las funciones más usadas durante el funcionamiento de sus equipos. En la brillante pantalla LCD puede **seleccionar sus actividades con facilidad** y **seleccionar sus canales favoritos** gracias a los iconos de los canales.

Quizá haya adquirido el accesorio opcional PCX9200, un mando interactivo para el PC que le permite **seleccionar el contenido de audio disponible en su PC mediante la pantalla del mando TSU9200**. De este modo podrá controlar su reproductor de medios sin tener que encender la pantalla del PC.

1.1 El primer contacto



Mando a distancia

Botones de navegación:
Media - More - Fav - Home

Botones del cursor
Control giratorio

Botón de marca de selección

Botones de transporte

Botones alfanuméricos

Botón Clear

Contactos de la estación base




Estación base

1.2 Instalación de la estación base

- 1 Gire la estación base al revés. ①
- 2 Conecte el cable tal y como se muestra. ②
- 3 Pulse y doble el cable para colocarlo en su sitio. ③ ④
- 4 Enchufe el adaptador de la estación base en un enchufe de pared.



1.3 Carga del mando a distancia

Cuando el icono de **nivel de la batería**  de la pantalla se vuelve rojo y empieza a parpadear, ha llegado el momento de cargar el mando a distancia. En circunstancias normales, el mando a distancia puede utilizarse durante varias semanas.

Cuando coloque el mando a distancia en la estación base, el **LED de carga** rojo situado en la parte frontal de la estación base se encenderá.

ⓘ Nota

Si el LED de la estación base no se enciende, el mando a distancia no está bien colocado en la misma y no se cargará.



Cuando el LED de carga se apague, el mando a distancia estará completamente cargado. La carga puede tardar entre 3 y 4 horas.

✳ Consejo

Se recomienda colocar el mando a distancia en la estación base después de su uso para que, de este modo, siempre pueda encontrarlo fácilmente.

2 Disfrute del mando a distancia Pronto

2.1 Control del sistema de cine en casa: principios básicos

Activación de la pantalla del mando a distancia:

- Levante el mando a distancia.



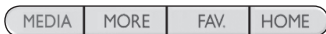
-o bien-

- Gire el **control giratorio**.



-o bien-

- Pulse uno de los **botones de navegación plateados**:



La pantalla se activará de forma automática.

Control de sus actividades y favoritos:

El instalador ya ha programado sus actividades, sus favoritos y, de forma opcional, sus medios. Puede controlar todos estos elementos con los **botones de navegación**:




Pulse el botón que desee para empezar a disfrutar del mando TSU9200.

Cómo realizar una selección:

- 1 Gire el control giratorio **en el sentido de las agujas del reloj** para desplazarse hacia abajo y **en sentido contrario al de las agujas del reloj** para desplazarse hacia arriba.



- 2 Pulse  para ejecutar la selección.



2.2 Selección de actividades

El instalador ha programado el mando TSU9200 con actividades, en función de los equipos que posea. Una **actividad** es una secuencia de comandos que el instalador ha programado.

Por ejemplo, para ver un DVD, normalmente tendría que:

1. Encender el televisor
2. Encender el DVD
3. Encender el sistema de sonido Surround
4. Seleccionar la entrada correcta en el televisor y en el sistema de sonido Surround
5. Pulsar el botón de reproducción para iniciar el DVD

Todo esto ha pasado a la historia con el mando TSU9200. El instalador ha programado el mando TSU9200 para que automáticamente active el televisor, el DVD y el sistema Surround cuando seleccione **Watch DVD**. Así que al seleccionar una actividad, se ejecutan **todos estos pasos con tan sólo pulsar un botón**.

Los **botones** del mando a distancia sirven para controlar los dispositivos activos: los botones de transporte (reproducir, avance rápido, detener...) controlan el DVD, los botones de volumen controlan el sistema Surround, etc.

Selección de actividades:

- 1 Pulse **HOME**.
Aparece la lista de actividades.



Lista de actividades

- 2 Seleccione **una actividad** con el **control giratorio**.
Los botones del mando a distancia se configuran automáticamente para controlar el dispositivo que esté vinculado a la actividad.
- 3 Pulse **✓** para iniciar la actividad.
El mando TSU9200 envía una secuencia de comandos para la actividad seleccionada.

2.3 Cambio de canales mediante los favoritos

El instalador ha programado favoritos para sus actividades: canales de televisión favoritos, emisoras de radio favoritas, etc. Gracias a la brillante pantalla en color puede reconocer y seleccionar sus favoritos con toda facilidad por medio de sus logotipos, así que se acabó tener que pulsar el número de los canales.

Selección de favoritos para la actividad seleccionada actualmente:

- 1 Pulse **FAV.**.
Aparece la lista de favoritos.



Lista de favoritos

- 2 Seleccione **un favorito** con el **control giratorio**.
- 3 Pulse **✓** para confirmar su elección.
El mando TSU9200 envía los comandos necesarios para cambiar al canal seleccionado.

2.4 Acceso a funciones adicionales para la actividad seleccionada

Además de los botones del mando TSU9200, es posible que sus dispositivos cuenten con funciones adicionales como **Ambilight** y **Picture in Picture (PiP)**. El instalador ya ha programado estas funciones adicionales.

Nota

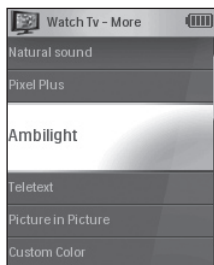
Ambilight es la abreviación de tecnología de iluminación ambiental (del inglés Ambient Lighting Technology) y es una función que genera efectos luminosos alrededor del televisor que se corresponden con el contenido de vídeo.

Picture in Picture es una función que muestra un canal en la pantalla completa del televisor y que, al mismo tiempo, muestran uno o más canales distintos en ventanas superpuestas. El sonido suele ser únicamente el del canal principal.

Selección de más funciones:

- 1 Pulse **MORE**.

Aparece la lista de funciones.



Lista de funciones

- 2 Seleccione **una función** con el **control giratorio**.

- 3 Pulse para confirmar su elección.

El mando TSU9200 envía un comando para la función seleccionada.

2.5 Navegación por la música almacenada en su PC

Si ha instalado el accesorio PCX9200, también podrá utilizar el mando TSU9200 para navegar por la música que tenga almacenada en su PC. El mando a distancia se conecta al reproductor de medios de su PC y le permite controlar la música con el mando a distancia.

Nota

El instalador debería haber configurado el software necesario en su PC.

Selección de medios:

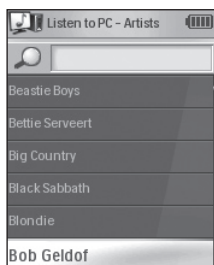
- 1 Seleccione una actividad que esté vinculada a los medios almacenados en su PC, como por ejemplo **Listen to PC**.

- 2 Pulse para confirmar su elección.

- 3 Seleccione el contenido de medios con el **control giratorio**.

- 4 Pulse para confirmar su elección.

Pulse **MEDIA** para volver o manténgalo pulsado durante 3 segundos para volver al menú principal.



Lista de archivos de medios

Navegación por listas largas:

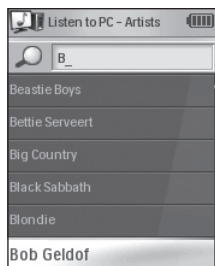
- Utilice los **botones alfanuméricos** para utilizar la **función de búsqueda rápida**: escriba uno o más de los caracteres iniciales del contenido de medios que desee seleccionar. La lista se filtra, lo que significa que sólo se mostrarán los elementos cuyos caracteres iniciales coincidan con el texto introducido.

Para **borrar** el texto, pulse **CLEAR**.

Nota

Para introducir los caracteres pulse los botones alfanuméricos del mismo modo que escribe mensajes de texto con el teléfono móvil. Pulse una vez para que se muestre el primer carácter del botón, pulse dos veces para que aparezca el segundo, y tres para que se muestre el tercero.

Por ejemplo, para introducir una B, pulse **B** dos veces.



Filtrado de listas largas

- Gire el **control giratorio** rápidamente. En función de la velocidad del giro, la selección salta una, dos, cuatro o más páginas. Una barra de desplazamiento vertical indica la posición de desplazamiento en relación con la lista total de elementos. Reduzca la velocidad para desplazarse por los elementos individuales.

Nota

El desplazamiento rápido con el control giratorio no funciona en una lista filtrada.

2.6 Cambio de la configuración del mando a distancia Pronto

El instalador ha programado todas las funciones del mando a distancia. Si desea cambiar la configuración del mando Pronto, póngase en contacto con el instalador.

3 Asistencia

3.1 Mantenimiento del mando a distancia

Proteja el mando a distancia de las temperaturas extremas

Mantenga el mando a distancia alejado de radiadores y otras fuentes de calor.

El mando a distancia no es resistente al agua

El mando a distancia no debe exponerse ni a la lluvia ni a la humedad.

No guarde ni utilice el mando a distancia en un sitio muy húmedo o mojado.

Si vierte agua encima del mando a distancia, quite la batería y coloque el mando a distancia en un entorno limpio para que se seque. Deje que se seque durante 48 horas antes de volver a colocar la batería.

Limpeza del mando a distancia

- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar el mando a distancia.
- Si la pantalla se ensucia, límpiela con un paño suave humedecido con una solución limpiacristales.
- No utilice un detergente corrosivo ni una esponja abrasiva.
- No utilice una cantidad excesiva de agua.

3.2 Resolución de problemas

El mando a distancia se coloca en modo de espera automáticamente

Se trata de la función de tiempo de espera del mando a distancia, pensada para ahorrar energía. Para ajustar el tiempo que el mando a distancia permanece activo, vaya al menú Service. Consulte la advertencia que aparece en la siguiente página para obtener instrucciones sobre cómo acceder a este menú.

La batería no se carga

Cuando la batería esté baja pero el LED de carga no se encienda, compruebe que:

- El adaptador de la estación base esté conectado a un enchufe de pared.
- El mando a distancia esté bien colocado en la estación base.
- Los contactos de la estación base estén limpios y no haya ninguna obstrucción en ellos.



Si se produce un deterioro de la batería, póngase en contacto con el instalador para su sustitución.



Mis equipos A/V no responden a los comandos del mando a distancia

- Compruebe el estado de la batería en la pantalla. Si el icono de nivel de la batería está rojo, recargue el mando a distancia tal y como se describe en el apartado *Carga del mando a distancia* en la *página 16*.
- Póngase en contacto con el instalador. Puede indicarle que compruebe que sus equipos se encuentren dentro del alcance de funcionamiento del mando.
Puede comprobar si es así en el menú Service.

Advertencia

Solamente debe acceder al menú Service si así se lo indica el instalador. No acceda al menú Service para solucionar problemas por su cuenta.

Para acceder al menú Service, pulse  y  durante 3 segundos.

Todos los botones quedarán desactivados, salvo el control giratorio y . Utilice el control giratorio para desplazarse y  para seleccionar elementos.

4 Especificaciones

Pantalla

- Pantalla en color TFT de 2"
- LCD vertical con resolución QCIF (176 x 220 píxeles)
- 65.536 colores

Infrarrojos (IR)

- Distancia de funcionamiento = un máximo de 12 m
- Ángulo de funcionamiento = 45° a un máximo de 5 m

Sistema inalámbrico

- Enlace digital de radiofrecuencia a 2,4 GHz

Memoria

- 4 MB de memoria Flash

Gestión de consumo

- Encendido al inclinar el dispositivo, girar el control giratorio o pulsar los botones de navegación
- Apagado automático por tiempo de espera
- Indicación del estado de la batería

Dimensiones del mando a distancia

- 242 x 27 x 51 mm

Dimensiones de la estación base

- 249 x 61 x 24 mm

Temperatura de funcionamiento

- 5 °C – 45 °C

Temperatura de almacenamiento

- -25 °C – 70 °C

Batería

- Batería de ión litio, 1000 mAh

Adaptador de corriente

- Adaptador de corriente de 100 V-240 V de CA / 50-60 Hz
- (salida de 5 V de CC / 2 A)

Accesorios

- Adaptador de corriente
- Estación base
- Manual de inicio
- Certificado de garantía

Información sobre la base de datos de códigos IR

- Diseñado con tecnología UEI
- Con licencia según patente. 5.689.353 de EE.UU.
- Portions © UEI 1999

Table des matières

1	Présentation de la télécommande Pronto	26
1.1	Premier coup d'œil	26
1.2	Installation de la station d'accueil	27
1.3	Charge de la télécommande	27
2	Utilisation de la télécommande Pronto	28
2.1	Commande du Home Cinéma : les rudiments	28
2.2	Sélection d'activités	29
2.3	Changement de chaîne à l'aide des favoris	30
2.4	Accès à des fonctions supplémentaires pour l'activité sélectionnée	31
2.5	Navigation dans les fichiers musicaux du PC	31
2.6	Changement des paramètres de la Pronto	33
3	Assistance	33
3.1	Entretien de la télécommande	33
3.2	Dépannage	33
4	Caractéristiques techniques	35
	Approbation & safety content TSU9200	36
	FCC Compliancy	36

1 Présentation de la télécommande Pronto

La télécommande TSU9200 a été conçue et fabriquée avec le plus grand soin pour permettre une **utilisation fiable et confortable** de votre système Home Cinéma. Elle a été **préprogrammée par l'installateur** de manière à ce que vous puissiez profiter de votre Home Cinéma sans attendre.

La **disposition ergonomique des touches** de la TSU9200 facilite l'accès aux fonctions les plus utilisées de votre équipement. Vous pouvez **sélectionner vos activités** et **choisir vos chaînes favorites** directement par leurs icônes sur le lumineux afficheur LCD.

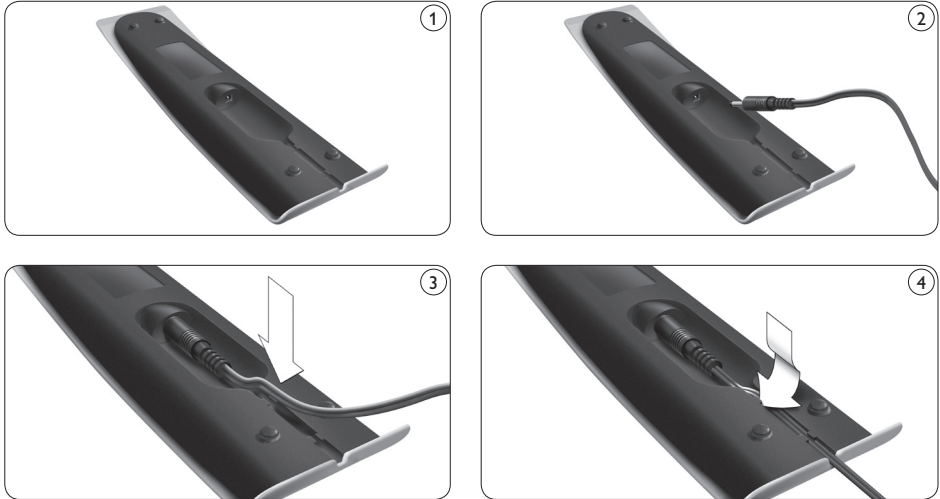
Vous pouvez aussi avoir opté pour la PCX9200, une commande PC interactive en option qui permet de **sélectionner le contenu audio de votre PC via l'afficheur de la TSU9200**. Vous pouvez ainsi commander votre lecteur média sans devoir allumer l'écran du PC.

1.1 Premier coup d'œil




1.2 Installation de la station d'accueil

- 1 Retournez la station d'accueil. ①
- 2 Insérez la fiche comme illustré ci-dessous. ②
- 3 Enfoncez le fil dans la fente en le tordant. ③ ④
- 4 Branchez l'adaptateur de la station d'accueil sur la prise murale.



1.3 Charge de la télécommande

Lorsque l'icône de **niveau de batterie**  vire au rouge sur l'afficheur et commence à clignoter, le moment est venu de recharger la télécommande. Celle-ci a une autonomie suffisante pour plusieurs semaines de fonctionnement en conditions normales.

Lorsque vous placez la télécommande sur la station d'accueil, le **voyant de charge** s'allume à l'avant de la station d'accueil.

ⓘ Remarque

Si la station d'accueil ne s'allume pas, la télécommande n'est pas placée convenablement sur la station d'accueil. Elle ne pourra pas se charger.



La télécommande est entièrement chargée lorsque le voyant de charge s'éteint.

Une charge peut prendre 3 ou 4 heures.

✳ Astuce

Déposez systématiquement la télécommande sur sa station d'accueil après emploi. Vous saurez ainsi toujours où elle se trouve.

2 Utilisation de la télécommande Pronto

2.1 Commande du Home Cinéma : les rudiments

Pour activer l'afficheur de la télécommande :

- Prenez la télécommande en main.



ou

- Tournez la **molette**.



ou

- Appuyez sur l'une des **touches de navigation argentées** :



L'afficheur s'active automatiquement.

Pour commander vos activités et vos favoris :

Votre installateur a déjà programmé vos activités, vos favoris et, éventuellement, votre lecteur média.

Ceux-ci peuvent tous être commandés à l'aide des **touches de navigation** :



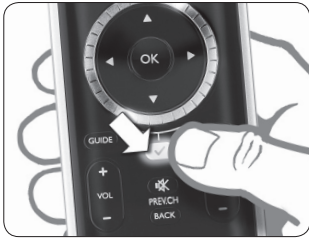
Appuyez sur la touche de votre choix pour commencer à utiliser la TSU9200.

Pour effectuer une sélection :

- 1 Tournez la molette **dans le sens des aiguilles d'une montre** pour défiler vers le bas ou **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** pour défiler vers le haut.



- 2 Appuyez sur  pour exécuter la sélection.



2.2 Sélection d'activités

Votre installateur a programmé les activités dans la TSU9200 en fonction de l'équipement que vous possédez. Une **activité** est une suite de commandes que l'installateur a programmées pour vous.

Par exemple, pour regarder un DVD, vous devriez normalement procéder comme suit :

1. allumer le téléviseur ;
2. allumer le lecteur de DVD ;
3. allumer le système de son Surround ;
4. sélectionner la bonne entrée sur le téléviseur et le système de son Surround ;
5. appuyer sur le bouton Play du lecteur pour lancer le DVD.

Avec la TSU9200, rien de tout cela ! Votre installateur a programmé la TSU9200 pour activer automatiquement le téléviseur, le lecteur DVD et le système Surround lorsque vous sélectionnez **Watch DVD**. Ainsi, la simple sélection d'une activité permet d'exécuter **toutes ces étapes d'une simple pression sur une touche !**

Les **touches** de la télécommande servent à commander les appareils actifs : les touches de navigation (lecture, avance rapide, arrêt, ...) commandent le lecteur de DVD ; les touches de volume commandent le système Surround, etc.

Pour sélectionner vos activités :

- 1 Appuyez sur **HOME**.
La liste des activités apparaît.



Liste des activités

- 2 Sélectionnez **une activité** à l'aide de la **molette**.
Les touches de la télécommande commandent automatiquement l'appareil concerné par l'activité.
- 3 Appuyez sur **✓** pour lancer l'activité.
La TSU920 envoie la suite de commandes qui constitue l'activité sélectionnée.

2.3 Changement de chaîne à l'aide des favoris

Votre installateur a programmé des favoris pour vos activités : chaînes TV favorites, stations radio favorites, etc. Grâce à l'afficheur couleur lumineux, vous pouvez facilement reconnaître vos favoris à leur logo et les sélectionner directement sans devoir entrer les numéros de chaîne ou de station.

Pour sélectionner vos favoris pour l'activité choisie :

- 1 Appuyez sur **FAV**.
La liste des favoris apparaît.



Liste des favoris

- 2 Sélectionnez **un favori** à l'aide de la **molette**.
- 3 Appuyez sur **✓** pour confirmer votre choix.
La TSU920 envoie les commandes nécessaires pour basculer sur la chaîne ou la station choisie.

2.4 Accès à des fonctions supplémentaires pour l'activité sélectionnée

Outre celles qui sont commandées par les touches de la TSU9200, vos appareils peuvent proposer diverses fonctions supplémentaires, dont **Ambilight** ou **PiP** (Picture in Picture, incrustation d'images). Votre installateur les a déjà programmées pour vous.

Remarque

Ambilight, condensé de « Ambient Lighting Technology », est une fonction qui génère tout autour du téléviseur des effets lumineux correspondant au contenu vidéo.

PiP affiche une chaîne en plein écran sur le téléviseur et une ou plusieurs autres dans de petites fenêtres incrustées. Le son est généralement celui de la chaîne principale.

Pour sélectionner davantage de fonctions :

- 1 Appuyez sur **MORE**.
La liste des fonctions apparaît.



Liste des fonctions

- 2 Sélectionnez **une fonction** à l'aide de la **molette**.
- 3 Appuyez sur **✓** pour confirmer votre choix.
La TSU9200 envoie une commande correspondant à la fonction sélectionnée.

2.5 Navigation dans les fichiers musicaux du PC

Si l'accessoire PCX9200 est installé, vous pouvez également vous servir de la TSU9200 pour parcourir les fichiers musicaux de votre PC. La télécommande entre en liaison avec le lecteur média du PC et vous permet de prendre le contrôle des fonctions musicales.

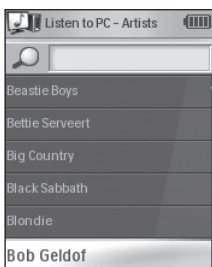
Remarque

Votre installateur doit avoir configuré le logiciel nécessaire sur le PC.

Pour sélectionner votre contenu média :

- 1 Sélectionnez une activité en rapport avec le contenu média du PC, comme **Listen to PC**.
- 2 Appuyez sur **✓** pour confirmer votre choix.
- 3 Sélectionnez votre contenu média à l'aide de la **molette**.
- 4 Appuyez sur **✓** pour confirmer votre choix.

Appuyez sur **MEDIA** pour revenir en arrière, ou maintenez cette touche enfoncée pendant 3 secondes pour retourner au menu principal.




Liste des fichiers médias

Pour naviguer dans de longues listes :

- Servez-vous des **touches alphanumériques** pour effectuer une **recherche rapide** : introduisez le ou les premiers caractères du contenu média que vous voulez sélectionner. La liste est filtrée. Seuls les éléments dont les premiers caractères correspondent au texte entré apparaissent.

Pour **effacer** le texte, appuyez sur .

Remarque

Pour saisir un caractère, appuyez le nombre de fois nécessaire sur sa touche alphanumérique, comme vous le feriez avec un téléphone portable. Appuyez une fois pour afficher le premier caractère de la touche ; deux fois pour le deuxième ; trois fois pour le troisième. Par exemple, pour saisir un B, appuyez sur  deux fois.



Filtrage des longues listes

- Tournez rapidement la **molette**. D'après la vitesse de rotation, la sélection défile par une, deux, quatre pages ou davantage. Une barre de défilement verticale indique la position actuelle par rapport à la liste totale des entrées. Ralentissez pour faire défiler la liste entrée par entrée.

Remarque

Le défilement rapide à la molette ne fonctionne pas dans une liste filtrée.

2.6 Changement des paramètres de la Pronto

Votre installateur a entièrement programmé la télécommande. Si vous souhaitez changer les paramètres de la Pronto, veuillez vous adresser à lui.

3 Assistance

3.1 Entretien de la télécommande

Protégez la télécommande contre les températures extrêmes.

Gardez la télécommande à bonne distance de chauffages et d'autres sources de chaleur.

La télécommande n'est pas étanche.

La télécommande ne doit pas être exposée à la pluie ou à l'humidité.

Ne laissez et n'utilisez pas la télécommande en un endroit particulièrement humide ou mouillé.

Si la télécommande a été éclaboussée, ôtez la batterie et laissez sécher la télécommande dans un endroit propre. Laissez-la sécher 48 heures avant de remettre la batterie en place.

Nettoyage de la télécommande

- Nettoyez la télécommande à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
- Si l'afficheur est sale, frottez-le avec un chiffon doux humecté d'une solution diluée de produit d'entretien pour fenêtres.
- N'employez pas de détergent corrosif ou une éponge abrasive.
- Ne la lavez pas à grande eau.

3.2 Dépannage

La télécommande passe automatiquement en mode veille.

Au bout d'un certain temps, la télécommande passe en mode veille pour économiser l'énergie.

Pour régler le temps pendant lequel la télécommande reste active, allez dans le menu Service.

L'avertissement de la page suivante explique comment procéder.

La batterie ne se charge pas.

Lorsque la batterie est faible et que le voyant de charge ne s'allume pas, vérifiez que :

- l'adaptateur de la station d'accueil est branché sur la prise murale ;
- la télécommande est correctement posée sur sa station d'accueil ;
- les contacts de la station d'accueil sont propres et bien dégagés.



S'il vous semble que la batterie se détériore, demandez une batterie de rechange à votre installateur.



Mon installation audiovisuelle ne réagit pas à la télécommande.

- Vérifiez l'état de la batterie sur l'afficheur. Si l'icône de niveau de batterie est rouge, rechargez la télécommande, comme expliqué à la section *Charge de la télécommande*, page 27.
- Appelez votre installateur. Il pourrait vous suggérer de vérifier si l'équipement est à portée, ce que vous pouvez faire dans le menu Service.

Avertissement

N'accédez au menu Service qu'à la demande expresse de votre installateur ! N'essayez pas de résoudre les problèmes dans le menu Service par vous-même !

Pour accéder au menu Service, appuyez sur  et  pendant 3 secondes.

Toutes les touches sont désactivées hormis la molette et . La molette permet de faire défiler les options et  d'effectuer une sélection.

4 Caractéristiques techniques

Afficheur

- Afficheur TFT couleur 2"
- LCD portrait en résolution QCIF (176 x 220 pixels)
- 65 536 couleurs

Infrarouge (IR)

- Distance de fonctionnement = max. 12 m
- Angle de fonctionnement = 45 ° à max. 5 m

Système sans fil

- Liaison RF numérique à 2,4 GHz

Mémoire

- Flash de 4 Mo

Gestion de la consommation d'énergie

- Activation par inclinaison, rotation de la molette ou appui sur les touches de navigation
- Extinction automatique au bout du délai de veille
- Indication de l'état de charge de la batterie

Dimensions de la télécommande

- 242 x 27 x 51 mm

Dimensions de la station d'accueil

- 249 x 61 x 24 mm

Température de fonctionnement

- 5 °C–45 °C

Température de stockage

- -25 °C–70 °C

Batterie

- Lithium-ion, 1 000 mAh

Adaptateur secteur

- Adaptateur 100 V-240 VCA/50-60 Hz
- (sortie 5 VCC/2 A)

Accessoires

- Adaptateur secteur
- Station d'accueil
- Guide de démarrage
- Certificat de garantie

Base de données de codes IR

- Conçue avec UEI Technology
- Licence sous brevet américain n° 5.689.353
- Parties sous © UEI 1999

Approbation & safety content TSU9200

FCC Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule and ICES 003 in Canada.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into to an outlet on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution

User changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada / Remark pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada.

Safety instructions

The device uses a lithium-ion battery pack. Therefore take the following into consideration:

- Do not expose the battery to fire. This might cause the battery pack to ignite or break.
- Do not disassemble the battery pack and battery cell.
- Do not externally short-circuit the battery pack. This might cause the battery pack to heat up, ignite or break.
- Never put the battery in your mouth. Electrolyte from the battery can be very toxic.
- Do not throw the battery pack into the water
- Do not damage the battery pack. The seal of the cell might get deformed and cause leakage or there might be an internal short-circuit that causes the battery to heat, ignite or break.

Regulations According to R&TTE

Declaration of Conformity:

Hereby, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declares under his responsibility that the product TSU9200 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC

Bulgarian	С настоящето Philips Consumer Electronics, BL Home Control декларира, че TSU9200 е в съответствие с основните изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Czech	My, Philips Consumer Electronics, BL Home Control, prohlašujeme že výrobek TSU9200 splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.
Danish	Philips Consumer Electronics, BL Home Control, erklærer herved, at følgende udstyr TSU9200 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Dutch	Hierbij verklaart Philips Consumer Electronics, BL Home Control, dat deze TSU9200 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Finnish	Philips Consumer Electronics, BL Home Control, vakuuttaa täten että TSU9200 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente Philips Consumer Electronics, BL Home Control, déclare que les appareils du type TSU9200 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, BL Home Control, dass sich dieses Gerät (TSU9200) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMWi).
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Electronics, BL Home Control ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TSU9200 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	A gyártó Philips Consumer Electronics, BL Home Control, kijelenti, hogy ez a TSU9200 megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek és a kapcsolódó rendelkezéseknek.
Italian	Con la presente Philips Consumer Electronics, BL Home Control, dichiara che questo TSU9200 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Polish	Niniejszym firma Philips Consumer Electronics, BL Home Control, oświadcza, że TSU9200 spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
Portuguese	Philips Consumer Electronics, BL Home Control, declara que este TSU9200 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Romanian	Prin prezenta, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declară că TSU9200 respectă cerințele esențiale precum și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Slovak	Philips Consumer Electronics, BL Home Control, týmto prehlasuje že výrobok TSU9200 splňuje základné požiadavky a iné zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
Slovenian	Philips Consumer Electronics, BL Home Control izjavlja da TSU9200 ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
Spanish	Por medio de la presente Philips Consumer Electronics, BL Home Control, declara que TSU9200 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, BL Home Control, att denna TSU9200 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

A full version of the declaration of conformity can be found at:

<http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.



Environmental Information (Enkel voor Nederland)

De 'Remote Control' maakt gebruik van een Lithium-ionenbatterij. Gooi oude batterijen niet weg met het huisvuil. Lever deze in bij een chemokar of neem contact op met het plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor batterijen kunt inleveren.

Bulgarian**Изхвърляне на старото ви изделие**

Вашето изделие е конструирано и произведено с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно. Когато към изделието е прикрепен този символ на зачеркнат контейнер, това означава, че изделието се покрива от Европейска директива 2002/96/EC.

Моля, информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъчни електрически и електронни изделия. Спазвайте местните разпоредби и не изхвърляйте старите си изделия за обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старото ви изделие ще спомогне за предотвратяване на евентуални отрицателни последици за околната среда и здравето на населението.

Czech**Likvidace starého výrobku**

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Danish**Bortskaffelse af dit gamle produkt**

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

Dutch**Verwijdering van uw oude product**

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op uw product ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Finnish**Vanhon tuotteen hävittäminen**

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty yliviivatuun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia

French**Mise au rebut des produits en fin de vie**

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte de produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

German**Entsorgung Ihres alten Geräts**

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Greek**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΑΛΙΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ**

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕ ΎψΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ. ΟΤΑΝ ΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟΥ ΚΑΔΟΥ ΜΕ ΡΟΔΕΣ, ΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΞΕΧΩΡΙΣΤΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΠΑΛΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΣΑΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ. Η ΣΩΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΩΝ ΠΑΛΙΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΡΝΗΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΓΕΙΑ.

Hungarian**Az elhasznált termék hulladékkezelése**

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK. Európai irányelv. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

Italian**Smaltimento di vecchi prodotti**

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Norwegian**Avhending av gamle produkter**

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU. Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Polish**Usuwanie zużytych produktów**

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Portuguese**Eliminação do seu antigo produto**

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Romanian**Aruncarea vechiului produs**

Produsul dvs. este proiectat și realizat cu materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când acest coș de gunoi pe roți ține lângă un produs este atașat pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de prevederile Directivei europene 2002/96/EC. Informați-vă asupra sistemului local de colectare separată pentru produsele electrice și electronice. Conformati-vă reglementărilor locale și nu aruncați produsele vechi la deșeurile menajere obișnuite. Aruncarea corectă a produsului vechi vă ajută pe prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Slovak**Likvidácia tohto produktu**

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Slovenian**Odlaganje starega izdelka**

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES. Seznanite se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

Spanish**Desecho del producto antiguo**

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseché los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Swedish**Kassering av din gamla produkt**

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljön och hälsa.



© Copyright 2007 Philips Innovative Applications N.V.,
Interleuvenlaan 74-76, 3001 Louvain (Belgique)
3104 205 3454.1